



Published in the Russian Federation
Oriental Studies (Previous Name: Bulletin of the Kalmyk Institute
for Humanities of the Russian Academy of Sciences)
Has been issued as a journal since 2008
ISSN: 2619-0990; E-ISSN: 2619-1008
Vol. 15, Is. 1, pp. 132–143, 2022
Journal homepage: <https://kigiran.elpub.ru>



УДК / UDC 811.51

DOI: 10.22162/2619-0990-2022-59-1-132-143

Долгие гласные в якутских книгах середины XIX в.: ошибки или отражение тонких просодических противопоставлений, которые ранее не привлекали внимание ученых?

К 200-летию издания первой книги «Сокращённого катехизиса...» на якутском языке.

Юлия Викторовна Норманская^{1,2}, Ульяна Николаевна Легусина²

¹ Институт системного программирования им. В. П. Иванникова РАН (д. 25, ул. Александра Солженицина, 109004 Москва, Российская Федерация)
доктор филологических наук, главный научный сотрудник

² Институт языкознания РАН (д. 1, Большой Кисловский пер., 125009 Москва, Российская Федерация)
доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник
 0000-0002-2769-9187. E-mail: julianor@mail.ru

³ Институт языкознания РАН (д. 1, Большой Кисловский пер., 125009 Москва, Российская Федерация)
младший научный сотрудник
 0000-0001-5072-3248. E-mail: ulegusina@mail.ru

© КалмНЦ РАН, 2022

© Норманская Ю. В., Легусина У. Н., 2022

Аннотация. *Введение.* В двух первых книгах на якутском языке — «Деяния и послания апостолов» (1858) и «Краткая грамматика якутского языка» Д. Хитрова (1858) — присутствует знак лонги, обычно обозначающий долготу гласного, над краткими гласными. *Целью исследования* было попытаться установить правила постановки этого знака и выяснить, стоит ли за ним какая-либо фонетическая реальность, сохранившаяся в современных якутских диалектах. *Материалы и методы.* На первом этапе анализа было установлено, что в рассматриваемых книгах лонга появляется только в формах односложных основ. Поэтому была проведена сплошная роспись всех форм односложных основ тюркского происхождения и для каждой лексемы была посчитана статистика ее употреблений с лонгой и без лонги. Эти данные были сопоставлены в экспериментально-фонетической программе Praat с результатами анализа произнесений начальных форм односложных лексем в современных якутских говорах. *Результаты.* Было

выявлено, что у ряда носителей современных диалектов в неначальных формах односложных слов гласный первого слога выделен по долготы и интенсивности по сравнению с гласным второго слога, на который обычно падает ударение в литературном якутском языке. Это выделение присутствует нерегулярно так же, как и в первых книгах. Наиболее часто как в первых книгах, так и в современных диалектах просодически (лонгой в графике) выделены *ы*, *э*, *аа*, *уу* в первом слоге неначальных форм односложных слов. **Выводы.** Неожиданный набор гласных (*ы*, *э* обычно достаточно краткие) и позиция появления долготы и интенсивности на гласном первого слога, подтвержденные данными четырех независимых источников (двух книг и двух современных говор), показывают, что благодаря анализу первых книг на якутском языке удастся выявить ранее неопisanную просодическую особенность якутских диалектов, которая нуждается в дальнейшем комплексном описании.

Ключевые слова: якутские диалекты, первые книги, экспериментальная фонетика, долгота гласных

Для цитирования: Норманская Ю. В., Легусина У. Н. Долгие гласные в якутских книгах середины XIX в.: ошибки или отражение тонких просодических противопоставлений, которые ранее не привлекали внимание ученых? // *Oriental Studies*. 2022. Т. 15. № 1. С. 132–143. DOI: 10.22162/2619-0990-2022-59-1-132-143

Long Vowels in Mid-19th Century Yakut Books: Errors or Reflections of Minor Prosodic Oppositions Overlooked by Researchers?

Celebrating the 200th anniversary of The Abridged Catechism — an earliest Yakut-language book

Julia V. Normanskaja^{1,2}, Ulyana N. Legusina²

¹ Ivannikov Institute for System Programming of the RAS (25, Aleksandr Solzhenitsyn St., 109004 Moscow, Russian Federation)
Dr. Sc. (Philology), Chief Research Associate

² Institute of Linguistics of the RAS (1, Bolshoi Kislovsky Lane, 125009 Moscow, Russian Federation)
Leading Research Associate
 0000-0002-2769-9187. E-mail: julianor@mail.ru

³ Institute of Linguistics of the RAS (1, Bolshoi Kislovsky Lane, 125009 Moscow, Russian Federation)
Junior Research Associate
 0000-0001-5072-3248. E-mail: ulegusina@iling.ru

© KalmSC RAS, 2022

© Normanskaja J. V., Legusina U. N., 2022

Abstract. Introduction. The first two Yakut-language books — Acts and Epistles of the Apostles (1858) and D. Khitrov's Brief Grammar of the Yakut Language (1858) — contain occasional macrons (acute accents) over short vowels usually employed to mark extended vowel length. **Goals.** This study aims to identify rules to have determined the use of this diacritic and reveal if there be any phonetic reality behind it traceable in modern Yakut dialects. **Materials and methods.** The first stage of analysis shows that in the examined books the diacritic appears only above various forms of monosyllabic stems. Therefore, a complete list of all forms of Turkic monosyllabic stems has been compiled, and each lexeme statistically counted and analyzed for frequency use — with and without such diacritic. These collected data were compared to those on the pronunciation analysis of non-initial forms of monosyllabic lexemes in modern Yakut dialects obtained through the experimental phonetic software package Praat. **Results.** The work discovers that in non-initial forms of monosyllabic words some speakers of modern Yakut dialects tend to increase length and intensity of the vowel in the first syllable as compared to vowel sounds in the second one usually stressed in standard Yakut.

This emphasis is as sporadic as is attested by the earliest books examined. Parameters for this increase in length and intensity of first-syllable vowels vary across dialects. In modern Yakut dialects (and in the editions), *ы*, *э*, *aa*, *yy* in the first syllable of non-initial forms of monosyllabic words are most frequently marked prosodically. *Conclusions.* This rather unexpected set of vowels (*ы* and *э* are usually quite short) and the increase in length and intensity of the first-syllable vowel confirmed by the data collected from four independent sources (two books and two modern dialects) show that the insights into earliest Yakut-language books make it possible to identify a previously undescribed prosodic feature of Yakut dialects which deserves further comprehensive study.

Keywords: Yakut dialects, first books, experimental phonetics, vowel length

For citation: Normanskaja J. V., Legusina U. N. Long Vowels in Mid-19th Century Yakut Books: Errors or Reflections of Minor Prosodic Oppositions Overlooked by Researchers? *Oriental Studies*. 2022; 15(1): 132–143. (In Russ.). DOI: 10.22162/2619-0990-2022-59-1-132-143



Введение

В XX в. первые книги на якутском языке мало привлекали внимание лингвистов. В книге [Убрятова 1945] дана периодизация изучения якутского языка, и период XIX в. относится к «вспашке поля, ... когда исследованием языка занимались, в большей части, любители» [Убрятова 1945: 3]. Она перечисляет 13 книг, изданных на якутском языке до революции: 1) Букварь для якутов: Издание Православного миссионерского общества (Казань, 1895); 2) Книга Бытия (М., 1856); 3) Деяние Св. Апостолов (М., 1856); 4) Евангелие (М., 1858); 5) Божественная литургия Иоанна Златоуста и Требник (М., 1858); 6) Канонник (Казань, 1893); 7) Краткий Катехизис (на русском и якутском языках) (СПб., 1844); 8) Сокращенный Катехизис для обучения юношества (2-е изд.; Иркутск, 1821); 9) Поучения о православной Христианской вере, с переводом на якутский язык (Казань, 1891); 10) Краткая священная история (на русском и якутском языках) (Якутск, 1866); 11) Указание пути в Царствие Небесное и поучения (М., 1858); 12) Часослов и Псалтырь (М., 1858) [Убрятова 1945: 5].

В своем исследовании Е. И. Убрятова упоминает также 13-ю книгу: Д. Хитров. Краткая грамматика якутского языка (М., 1858). В статье «Якутский язык» в Большой советской энциклопедии Е. И. Убрятова также указывает, что письменность на якутском языке появилась только с 1922 г. [Убрятова 1945: 3].

Но в конце XX в., когда стало возможным изучать деятельность миссионеров в Якутии, стало известно, что, начиная с

1819 г., времени издания первой книги «Сокращенный Катехизис на якутском языке», созданной священником Олекминской Спасской церкви иереем Георгием Яковлевым Поповым, до 1917 г. было опубликовано не менее 127 разных книг тиражом от 200 до 1 200 экз., см. подробнее об истории создания этих книг в [Гуляева 2004].

Среди них 18 различных словарей большого объема, насчитывающих до 1 280 страниц, ср. [Пекарский 1899–1916], 7 букварей, 7 грамматик (см. подробнее в Приложении). Таким образом, становится ясно, что письменность на якутском языке имеет уже 200-летнюю историю. Но встает вопрос о качестве переводов, точности записи в этих книгах, поскольку в ряде случаев они отличаются от современного литературного якутского языка. Ранее такие отличия считались признаками несовершенства записи, сделанной «любителями языка» [Убрятова 1945: 5].

Как показывают наши исследования других памятников этого периода, переводы, изданные во второй половине XIX в. Переводческой комиссией при Братстве св. Гурия Казанского, были подготовлены на высоком научном уровне, и их системные отличия от современных литературных языков связаны, в первую очередь, с тем, что они были написаны на диалектах соответствующих языков, ср. описания графофонетических и морфологических систем ряда памятников на кириллице на татарском [Нуриева 2015; Нуриева 2017; Норманская, Нуриева 2018], башкирском [Норманская, Каримова, Экба 2017; Экба, Норманская, Каримова 2019], казахском [Шаймердинова 2016; Дыбо, Норманская 2016] языках.

Конечно, анализ особенностей 126 книг на якутском языке, из которых пока в Якутской национальной библиотеке найдено 46 изданий (они помечены звездочками в Приложении к статье), — это большая задача, которая стоит перед тюркологами. Первым шагом в этом направлении была монография [Stachowski 1995], в которой создан конкорданс Четвероевангелия на якутском языке, изданном в 1898 г., и описаны лексические особенности этого текста.

Цель исследования

Насколько нам известно, ранее не было опубликовано работ, посвященных анализу графики первых якутских книг. В целом, как было сказано выше, они имеют ряд отличий от современного литературного якутского языка, причем они варьируются от издания к изданию, что, возможно, связано с тем, какой диалект лег в основу той или иной книги, в какой местности она была составлена. Например, епископ Дионисий (Хитров) в период создания «Краткой грамматики на якутском языке» (М., 1858) жил в г. Якутске, а протоиерей Евсевий Протопопов, создатель книг «Деяния и послания апостолов» (М., 1858), «Евангелия от Матфея» (М., 1858), был из г. Охотска.

В книгах этих двух авторов есть ряд графических различий, которые могли быть связаны с разными диалектами переводчиков. Но комплексное исследование этого вопроса, описание языка каждой книги представляется отдельной задачей, в настоящей статье мы бы хотели остановиться лишь на одной черте, различающей языки этих книг между собой с одной стороны и от современного литературного языка — с другой. Эта особенность, наличие лонги, знака долготы, не только над долгими, но и над краткими гласными, бросается в глаза сразу при обращении к книгам «Краткая грамматика на якутском языке», «Деяния и послания апостолов».

Как будет показано в таблицах, частота ее встречаемости над разными гласными несколько варьируется в рассматриваемых книгах. В обеих книгах в первом слоге лонга над гласным может появляться в двух позициях: 1) если в современном якутском литературном языке представлен в соответствующем слове дифтонг, 2) если основа слова односложная, поскольку было от-

мечено, что якутский регулярно сохраняет рефлекс пратюркской долготы только в односложных словах, ср. [Рясянен 1955; Stachowski 1993: 42–45].

Отличие же от современного литературного якутского языка в обеих книгах заключается в отражении кратких и долгих гласных в односложных основах. В ряде случаев отсутствует знак лонги над гласным, который соответствует современному якутскому литературному и пратюркскому долготу, в других лонга появляется над гласным, который в литературном якутском и пратюркском является кратким. При этом в [Хитров 1858] не так много примеров употребления одной и той же словоформы, и в ней мы не выявили внутренних противоречий, когда одна и та же форма употребляется как с лонгой, так и без нее. А в «Деяниях и посланиях апостолов» таких противоречивых случаев достаточно много, см. ниже в таблицах 1–3, было установлено, что наличие vs. отсутствие лонги не может быть объяснено позицией в слове. В связи с этим мы сочли целесообразным проанализировать статистику употребления лонги в рассматриваемых книгах для каждого существительного исконно тюркского происхождения с односложной основой.

Материал и методы

Ниже в таблицах 1–4 мы представим статистическую информацию об употреблении знака лонги в односложных именах существительных с первичной долготой или краткостью гласного, в рассмотрение не включены случаи, когда долгий гласный возник вторично, например, в слове уу ‘вода’ < ПТю *sib¹.

Анализ употребления лонги в существительных с дифтонгами и вторичной долготой и в глаголах² — это тема будущих исследований. В настоящей статье анализ был

¹ Здесь и далее ПТю формы цитируются по [EDAL 2003].

² Пилотный анализ употребления лонги в глаголах показывает, что в «Краткой грамматике якутского языка» лонга представлена во всех формах только одного глагола *bār* ‘быть’ < ПТю *bār, но количество односложных глаголов нерепрезентативное. В [Деяния и послания апостолов 1858] глаголы весьма многочисленны и нуждаются в отдельном изучении.

проведен для всех односложных исконно [слания апостолов 1858](#)] (таблицы 1–3) и тюркских существительных с первичной «Краткой грамматики на якутском языке» долготой или краткостью в [\[Деяния и по-](#) (таблица 4).

Таблица 1. Статистические данные по употреблению лонги в формах односложных слов с КРАТКИМ гласным в первом слоге в [\[Деяния и послания апостолов 1858\]](#)

[Table 1. Statistical data on the use of the extended vowel length diacritic in forms of monosyllabic words with a SHORT vowel in the first syllable. Acts and Epistles of the Apostles, 1858]

	без лонги	с лонгой
а	86%	4%
ас 'волосы'	9 (100 %)	0 (0 %)
ас 'еда'	20 (80 %)	5 (20 %)
ат 'лошадь'	3 (100 %)	0 (0 %)
бас 'голова'	52 (75 %)	17 (25 %)
мас 'дерево'	4 (31 %)	9 (69 %)
сах 'время'	1 (100 %)	0 (0 %)
тас 'наружный'	27 (100 %)	0 (0 %)
ы	67 %	33 %
дьыл 'год'	9 (41 %)	13 (59 %)
сыл 'год'	7 (70 %)	3 (30 %)
сыт 'запах'	3 (75 %)	1 (25 %)
тыл 'язык'	42 (16 %)	225 (84 %)
ый 'месяц'	6 (100 %)	0 (0 %)
ыт 'собака'	1 (100 %)	0 (0 %)
у	99,95 %	0,05 %
кул 'раб'	26 (100 %)	0 (0 %)
тус 'сторона'	500 (99,8 %)	1 (0,2 %)
мунг 'горе'	6 (100 %)	0 (0 %)
бу 'этот'	346 (100 %)	0 (0 %)
о	65 %	35 %
дьол 'счастье'	11 (85 %)	2 (15 %)
дьон 'народ'	51 (41 %)	73 (59 %)
ол 'тог'	420 (99,8 %)	1 (0,2 %)
от 'трава'	4 (67 %)	2 (33 %)
хос 'вторичный'	3 (100 %)	0 (0 %)
чох 'уголья'	0 (0 %)	1 (100 %)
э	68 %	32%
бэрт 'отличный'	16 (73 %)	6 (27 %)
сэп 'орудие'	7 (87 %)	1 (13 %)
тэнг 'равный'	5 (100 %)	0 (0 %)
эн 'ты'	86 (100 %)	0 (0 %)
эр 'муж'	41 (69 %)	18 (31 %)
эт 'плоть'	25 (12 %)	185 (88 %)
кэм 'время'	18 (33 %)	37 (67 %)
и	96 %	4 %
дьинг 'достоверно'	3 (100 %)	0 (0 %)
ил 'мир'	3 (100 %)	0 (0 %)
им 'сумерки'	3 (100 %)	0 (0 %)
ис 'внутри'	112 (100 %)	0 (0 %)
ким 'кто'	186 (100 %)	0 (0 %)
мин 'я'	727 (100 %)	0 (0 %)

син 'почти'	19 (100 %)	0 (0 %)
сир 'земля'	101 (68 %)	48 (32 %)
ө	100 %	0 %
бөх 'мусор'	1 (100 %)	0 (0 %)
өй 'ум'	52 (100 %)	0 (0 %)
өр 'долго'	20 (100 %)	0 (0 %)
өс 'злоба'	28 (100 %)	0 (0 %)
сөп 'правильный'	75 (100 %)	0 (0 %)
ү	86 %	14 %
күл 'зола'	2 (100 %)	0 (0 %)
күн 'день'	105 (56 %)	82 (44 %)
үл 'сокровище'	12 (92 %)	1 (8 %)
үс 'три'	36 (97 %)	1 (3 %)

Таблица 2. Статистические данные по употреблению лонги в формах односложных слов с ДОЛ-ГИМ гласным в первом слоге в [Деяния и послания апостолов 1858]

[Table 2. Statistical data on the use of the extended vowel length diacritic in forms of monosyllabic words with a LONG vowel in the first syllable. Acts and Epistles of the Apostles, 1858]

	без лонги	с лонгой
аа	43 %	57 %
аал 'корабль'	11 (36 %)	21 (64 %)
аан 'дверь'	82 (89 %)	10 (11 %)
аат 'имя'	2 (2 %)	111 (98 %)
баай 'богатый'	33 (100 %)	0 (0 %)
баар 'есть'	218 (62 %)	131 (38 %)
баас 'рана'	1 (11 %)	8 (89 %)
саас 'год'	6 (50 %)	6 (50 %)
саат 'стыд'	21 (48 %)	23 (52 %)
таас 'камень'	6 (26 %)	17 (74 %)
хаан 'кровь'	4 (7 %)	51 (93 %)
ыы	80 %	20 %
быыс 'перегородка'	1 (100 %)	0 (0 %)
кыыл 'зверь'	4 (80 %)	1 (20 %)
кыыс 'девушка'	7 (69 %)	4 (31 %)
сыыс 'сор'	1 (100 %)	0 (0 %)
тыын 'дух, жизнь'	181 (52 %)	167 (48 %)
уу	52 %	48 %
уу 'вода'	2 (6 %)	33 (94 %)
уус 'мастер'	2 (50 %)	2 (50 %)
уус 'род'	4 (100 %)	0 (0 %)
оо	100 %	0 %
моой 'шея'	1 (100 %)	0 (0 %)
ии	95,5 %	4,5 %
биир 'один'	206 (91 %)	20 (9 %)
иин 'яма'	1 (100 %)	0 (0 %)
үү	65 %	35 %
дьүүл 'суд'	59 (78 %)	17 (22 %)
күүс 'сила'	47 (44 %)	60 (56 %)
сүүс 'сто'	9 (100 %)	0 (0 %)
түү 'мех'	0 (0 %)	1 (100 %)
түүл 'сон'	2 (100 %)	0 (0 %)
түүн 'ночь'	27 (93 %)	2 (7 %)
үүт 'молоко'	2 (40 %)	3 (60 %)

Таблица 3. Процентное соотношение использование лонги в формах односложных слов в [Деяния и послания апостолов 1858]

[Table 3. Use of the extended vowel length diacritic in forms of monosyllabic words, in percentage terms. Acts and Epistles of the Apostles, 1858]

	без лонги	с лонгой		без лонги	с лонгой
<i>a</i>	86 %	4 %	<i>aa</i>	43 %	57 %
<i>ы</i>	67 %	33 %	<i>ыы</i>	80 %	20 %
<i>y</i>	99,95 %	0,05 %	<i>yy</i>	52 %	48 %
<i>o</i>	65 %	35 %	<i>oo</i>	100 %	0 %
<i>э</i>	68 %	32 %	<i>ээ</i>		
<i>и</i>	96 %	4 %	<i>ии</i>	95,5 %	4,5 %
<i>ө</i>	100 %	0 %	<i>өө</i>		
<i>ү</i>	86 %	14 %	<i>үү</i>	65 %	35 %

Из таблицы 3 видно, что односложные слова с краткими гласными *ы*, *o*, *э* в первом слоге более чем в **30 %** случаев употребляются с лонгой, еще в **14 %** случаев с лонгой употребляются однослоги с гласным *ү* в первом слоге. Слова с краткими гласными *a*, *y*, *и*, *ө* с лонгой практически не

употребляются.

Односложные слова с долгими гласными *a*, *y* употребляются с лонгой примерно в **50 %** случаев, слова с *үү* употребляются с лонгой в **35 %**, с *ыы* в **20 %** случаев. Слова с *o*, *и* долгими с лонгой практически не употребляются.

Таблица 4. Статистика употребления лонги в односложных основах в «Краткой грамматике на якутском языке»

[Table 4. Statistics of the use of the extended vowel length diacritic in monosyllabic stems. A Brief Grammar of the Yakut Language]

Исконно долгая гласная			Исконно краткая гласная		
Слово	Начальная форма	Неначальная форма	Слово	Начальная форма	Неначальная форма
<i>аат</i> 'имя'	100 %	100 %	<i>бас</i> 'голова'	100 %	100 %
<i>хаан</i> 'кровь'	0 %	100 %			
<i>кыыл</i> 'зверь'	0 %	100 %	<i>кыс</i> 'дочь'	100 %	100 %
			<i>тыл</i> 'слово'	100 %	100 %
<i>тиис</i> 'зуб'	100 %	100 %	<i>бил</i> 'таймень'	0 %	100 %
<i>үүн</i> 'узда'	0 %	0 %			
<i>куус</i> 'сила'	0 %	0 %			
<i>туул</i> 'сон'	0 %	0 %			
			<i>сор</i> 'несчастье'	0 %	100 %

Итак, можно видеть, что в «Краткой грамматике на якутском языке» в неначальной форме все односложные существительные приобретают лонгу над гласным первого слога за исключением слов с *үү*. Количество неначальных форм для каждого слова — более 60. При этом в начальной форме, которая для каждого слова зафиксирована только 1 раз, употребление лонги в настоящее время не вполне ясно. В [Деяния

и послания апостолов 1858] видно, что лонга употребляется в начальных формах очень редко, иногда у тех односложных слов, которые имеют в лит. як. *aa*, *э*, *ы*, *ыы*.

Подводя итоги проведенного анализа, можно сделать вывод, что, с одной стороны, детали статистики употребления лонги в грамматике епископа Дионисия (Хитрова), созданной в Якутске, и в переводе «Деяний и посланий апостолов», сделанном охот-

ским проиереем Евсеем Протопоповым, несколько различались. Возможно, что эти отличия связаны с разными диалектами.

С другой стороны, в обеих книгах представлена одна и та же тенденция: употребление лонги в неначальных формах односложных слов не только с долгой, но и с краткой гласной. Какая же просодическая реальность могла стоять за этим фактом? Предположение о том, что с помощью лонги помечалась долгота гласного, который был в то время представлен в этих диалектах, представляется крайне маловероятным, поскольку якутский язык — один из двух современных тюркских языков, который сохраняет пратюркское первичное противопоставление по долготе — краткости в наиболее близком к первоначальному виде, см. [Stachowski 1993; Дыбо 2015] и подробную библиографию в этих работах.

Фонетические основания оппозиции по долготы-краткости установлены в результате экспериментального исследования, проведенного Н. Д. Дьячковским на материале литературного языка [Дьячковский 1971: 136–165], которое показало, что собственная долгота кратких узких гласных существенно меньше, чем кратких широких; а фонологически долгие широкие и узкие гласные несущественно отличаются по долготы. Долгие широкие длиннее кратких широких примерно в 1,7 раза, а долгие узкие кратких узких — в 2,3 раза.

При этом мы находим в литературе [Дьячковский 1971: 28–36] указания о том, что в других ранних фиксациях якутского, например в [Böhtlingk 1951; Пекарский 1899–1916], тоже есть существенные отличия в отражении долготы гласных от современного литературного языка.

Полевые исследования якутских диалектологов как будто подтверждают высокую территориальную вариативность гласных по долготы. По мнению якутских ученых, при диалектных колебаниях употребление вариантов с долгими гласными более характерно для северо-западной диалектной

группы, а вариантов с краткими гласными — для северо-восточной. В [Барашков 1985: 112–113] отмечено «появление долготы в говорах якутов северных районов в словах, в которых долгота отсутствует в якутском литературном языке», в основном для северо-западных районов. Ср. также [Воронкин 1999: 52]: «Широкое употребление слов с долгими гласными отмечено в изолированном Есейском говоре... Оно умеренно характерно для всей северо-западной группы говоров якутского языка... Это явление также заметно в вилуйской диалектной зоне». Для северо-восточной же зоны — для отдельных говоров — «характерно употребление вариантов с кратким гласным» [Воронкин 1999: 70].

Центральная диалектная группа в этом плане показывает варианты и с долгими, и с краткими гласными [Иванов 1993: 130]. К сожалению, в фонетический вопросник Диалектологического атласа якутского языка [ДАЯЯ 2004] вопросы о соотношении долгот корневых гласных по различным говорам не включены. Насколько нам известно, в работах якутских ученых также отсутствует экспериментально-фонетический анализ произношения диалектных слов.

Н. В. Малышева и ее студенты из Северо-восточного федерального университета любезно провели опрос по подготовленному нами списку односложных слов, которые встречались в первых книгах. Были собраны 20 образцов произнесения односложных слов в начальных и неначальных формах из всех диалектных зон Якутии. Было установлено, что во всех регионах за исключением мест проживания носителей центрального диалекта, встречаются пожилые носители, которые в неначальных формах однослогов выделяют первый слог. В качестве примеров в таблицах подробно рассмотрим способы выделения первого слога в косвенных падежах односложных слов, собранных в аудиословарях, записанных от носителей из г. Вилуйска [Словарь. Вилуйск 2021] и с. Верхоянска [Словарь. Верхоянск 2021].

Таблица 5. Результаты анализа неначальных форм однослогов вилюйского диалекта (г. Вилюйск) в экспериментально-фонетической программе Praat

[Table 5. Non-initial forms of monosyllabic words in Vilyuysk (town of Vilyuysk) Yakut. Results of analysis in Praat software package]

Слово	Неначальная форма	Слово	Неначальная форма
<i>аал</i> 'корабль' выделен 1-й слог	Д1 0,28 И1 63,88 Д2 0,13 И2 63,56	<i>ас</i> 'еда' выделен 2-й слог	Д1 0,09 И1 64.40 Д2 0,15 И2 65.85
<i>аан</i> 'дверь' выделен 1-й слог	Д1 0,27 И1 64.03 Д2 0,11 И2 63.88	<i>ас</i> 'волос' выделен 2-й слог	Д1 0,08 И1 63.79 Д2 0,11 И2 64.52
<i>аат</i> 'имя' выделен 1-й слог	Д1 0,24 И1 63.78 Д2 0,10 И2 62.29	<i>бас</i> 'голова' выделен 2-й слог	Д1 0,08 И1 66.41 Д2 0,09 И2 70,86
<i>баас</i> 'рана' выделен 1-й слог	Д1 0,21 И1 64.68 Д2 0,12 И2 60.79	<i>ат</i> 'лошадь' выделен 2-й слог	Д1 0,07 И1 65.63 Д2 0,11 И2 68.44
<i>саас</i> 'возраст' выделены 1-й и 2-й слоги	Д1 0,21 И1 64.16 Д2 0,20 И2 65.33	<i>сыл</i> 'год' выделены 1-й и 2-й слоги	Д1 0,09 И1 77,84 Д2 0,14 И2 68,53
<i>таас</i> 'камень' выделены 1-й и 2-й слоги	Д1 0,22 И1 63.13 Д2 0,14 И2 64.37	<i>тыл</i> 'язык' выделены 1-й и 2-й слоги	Д1 0,09 И1 73,22 Д2 0,16 И2 69.66
<i>хаан</i> 'кровь' выделен 1-й слог	Д1 0,20 И1 63.08 Д2 0,17 И2 63.33	<i>кэм</i> 'время' выделены 1-й и 2-й слоги	Д1 0,14 И1 67.73 Д1 0,10 И2 70.17
<i>саат</i> 'стыд' выделены 1-й и 2-й слоги	Д1 0,18 И1 61.05 Д2 0,17 И2 67.51	<i>эр</i> 'мужчина' выделен 2-й слог	Д1 0,11 И1 71.88 Д2 0,17 И2 70.89
<i>баай</i> 'богатый' выделены 1-й и 2-й слоги	Д1 0,15 И1 64.99 Д2 0,12 И2 67.32	<i>эт</i> 'мясо' выделен 1-й слог	Д1 0,20 И1 69.27 Д2 0,19 И2 67.51
<i>кыыл</i> 'зверь' выделен 1-ый слог	Д1 0,15 И1 68.63 Д2 0,14 И2 66.49	<i>бэрт</i> 'отличный' выделен 1-й слог	Д1 0,19 И1 68.99 Д2 0,13 И2 69.75
<i>ый</i> 'месяц' выделен 1-й слог	Д1 0,14 И1 68.66 Д2 0,11 И2 65.58	<i>дьол</i> 'счастье' выделен 1-й слог	Д1 0,20 И1 72.06 Д2 0,15 И2 69.27
<i>кыыс</i> 'девушка' выделены 1-й и 2-й слоги	Д1 0,18 И1 64.68 Д2 0,12 И2 66.80	<i>дьон</i> 'народ' выделен 1-й слог	Д1 0,14 И1 71.26 Д2 0,12 И2 66.94
<i>тыын</i> 'дух' выделен 1-й слог	Д1 0,15 И1 69.50 Д2 0,15 И2 67.19	<i>от</i> 'травы' выделен 2-й слог	Д1 0,11 И1 66,22 Д2 0,11 И2 70.18
<i>уус</i> 'мастер' выделен 1-й слог	Д1 0,21 И1 65.01 Д2 0,11 И2 69.04	<i>сир</i> 'земля' выделен 2-й слог	Д1 0,09 И2 71.53 Д2 0,19 И2 72.31
<i>биир</i> 'один' выделен 1-й слог	Д1 0,21 И1 72.11 Д2 0,15 И2 72.03	<i>ис</i> 'живот' выделен 2-й слог	Д1 0,11 И1 65.92 Д2 0,14 И2 69.08
<i>дьүүл</i> 'суд' выделен 1-й слог	Д1 0,26 И1 70.60 Д2 0,12 И2 68.11	<i>күн</i> 'солнце' выделены 1-й и 2-й слоги	Д1 0,14 И1 70.67 Д2 0,21 И2 68.20
<i>куус</i> 'сила' выделены 1-й и 2-й слоги	Д1 0,19 И1 66.19 Д2 0,12 И2 67.02	<i>ун</i> 'имущество' выделен 2-й слог	Д1 0,08 И1 66.64 Д2 0,15 И2 66.88
<i>үүт</i> 'молоко' выделены 1-й и 2-й слоги	Д1 0,19 И1 69.04 Д2 0,21 И2 68.64	<i>үс</i> 'три' выделен 2-й слог	Д1 0,08 И1 64.23 Д1 0,14 И2 67.42
<i>сүүс</i> 'сто' выделен 2-й слог	Д1 0,14 И1 67.78 Д2 0,16 И2 69.88	<i>өй</i> 'ум' выделены 1-й и 2-й слоги	Д1 0,14 И1 73.20 Д2 0,15 И2 70.40
<i>түүн</i> 'ночь' выделены 1-й и 2-й слоги	Д1 0,15 И1 69.65 Д2 0,20 И2 67.52	<i>өс</i> 'зло' выделен 2-й слог	Д1 0,08 И1 68.13 Д2 0,12 И2 74.80

Видно, что наиболее часто с лонгой употребляются слова с краткими *э*, *ы* и с долгими *уу*, *ыы*, *аа* в первом слоге.

Таблица 6. Результаты анализа неначальных форм однослогов северо-восточного диалекта (с. Верхоянск) в экспериментально-фонетической программе Praat

[Table 6. Non-initial forms of monosyllabic words in northeastern (village of Verkhoyansk) Yakut. Results of analysis in Praat software package]

Слово	Неначальная форма	Слово	Неначальная форма
аал 'корабль' выделен 1-й слог	Д1 0,33 И1 69.38 Д2 0,19 И2 65.36	ас 'еда' выделен 2-й слог	Д1 0,10 И1 75.23 Д2 0,10 И2 76.38
аан 'дверь' выделен 1-й слог	Д1 0,33 И1 70.64 Д2 0,14 И2 70.66	ас 'волос' выделен 1-й слог	Д1 0,12 И1 75.24 Д2 0,12 И2 73.22
аат 'имя' выделены 1-й и 2-й слоги	Д1 0,34 И1 68.43 Д2 0,16 И2 69.23	бас 'голова' выделен 1-й слог	Д1 0,12 И1 76.64 Д2 0,12 И2 73.68
баас 'рана' выделен 1-й слог	Д1 0,29, И1 69.13 Д2 0,12 И2 68.60	ат 'лошадь' выделен 1-й слог	Д1 0,17 И1 74.29 Д2 0,12 И2 73.14
саас 'возраст' выделен 1-й слог	Д1 0,26 И1 72.60 Д2 0,10 И2 68.36	сыл 'год' выделены 1-й и 2-й слоги	Д1 0,10 И1 72.28 Д2 0,11 И2 74.63
таас 'камень' выделены 1-й слог	Д1 0,31 И1 74.14 Д2 0,13 И2 67.49	тыл 'язык' выделены 1-й и 2-й слоги	Д1 0,14 И1 73.03 Д2 0,13 И2 74.32
хаан 'кровь' выделен 1-й слог	Д1 0,26 И1 69.54 Д2 0,10 И2 66.34	кэм 'время' выделен 2-й слог	Д1 0,11 И1 73.32 Д2 0,13 И2 75.56
баай 'богатый' выделены 1-й и 2-й слоги	Д1 0,21 И1 75.25 Д2 0,18 И2 66.97	эр 'мужчина' выделены 1-й и 2-й слоги	Д1 0,11 И1 73.02 Д2 0,12 И2 72.53
кыыл 'зверь' выделены 1-й и 2-й слоги	Д1 0,33 И1 68.83 Д2 0,19 И2 69.99	эт 'мясо' выделен 1-й слог	Д1 0,11 И1 72.13 Д2 0,07 И2 72.86
ыый 'месяц' выделен 2-й слог	Д1 0,16 И1 68.69 Д2 0,17 И2 68.81	бэрт 'отличный' выделены 1-й и 2-й слоги	Д1 0,11 И1 75.06 Д2 0,12 И2 74.31
кыыс 'девушка' выделены 1-й и 2-й слоги	Д1 0,28 И1 66.17 Д2 0,15 И2 72.17	дьол 'счастье' выделен 1-й слог	Д1 0,10 И1 74.69 Д2 0,06 И2 74.38
уус 'мастер' выделены 1-й и 2-й слоги	Д1 0,25 И1 69.48 Д2 0,18 И2 75.54	от 'трава' выделен 2-й слог	Д1 0,15 И1 74.53 Д2 0,15 И2 75.74
биир 'один' выделены 1-й и 2-й слоги	Д1 0,23 И1 72.51 Д2 0,20 И2 73.40	сир 'земля' выделен 2-й слог	Д1 0,09 И1 72.77 Д2 0,12 И2 75.90
дьүүл 'суд' выделен 2-й слог	Д1 0,15 И1 71.57 Д2 0,16 И2 74.87	ис 'живот' выделен 2-й слог	Д1 0,09 И1 70.07 Д2 0,11 И2 74.95
куус 'сила' выделены 1-й и 2-й слоги	Д1 0,25 И1 69.05 Д2 0,18 И2 74.02	күн 'солнце' выделен 2-й слог	Д1 0,09 И1 73.21 Д2 0,13 И2 75.38
үүт 'молоко' выделены 1-й и 2-й слоги	Д1 0,23 И1 69.60 Д2 0,17 И2 76.77	ун 'имущество' выделен 2-й слог	Д1 0,10 И1 74.02 Д2 0,14 И2 74.62
		үс 'три' выделен 2-й слог	Д1 0,10 И1 70.27 Д2 0,13 И2 73.19
		өй 'ум' выделены 1-й слог	Д1 0,22 И1 75.95 Д2 0,19 И2 73.69
		өс 'зло' выделены 1-й и 2-й слоги	Д1 0,13 И1 73.98 Д2 0,13 И2 73.38

Из таблицы видно, что первый слог выделен в большинстве неначальных форм однослогов с *э*, *ы*, *а* и с долгими гласными.

Заключение

Как в [Деяния и послания апостолов 1858], так и в современных диалектах присутствует тенденция выделения первого слога неначальных форм однослогов с по-

мощью длительности и интенсивности. Эта тенденция проявляется нерегулярно. Наиболее часто выделение присутствует для гласных первого слога: *э*, *ы*, *аа*, *уу*. Интересно, что эта статистическая особенность присутствует как в памятнике, так и в современных говорах, по данным экспериментально-фонетического анализа, и подтверждает

точность фиксации материала создателями «Деяний и посланий апостолов», которая в этом вопросе даже превосходила записи диалектологического словаря. Безусловно,

современные говоры нуждаются в дальнейшем исследовании с точки зрения этой особенности.

Источники

- Словарь. Вилуйск 2021 — Словарь односложных слов вилуйского диалекта якутского языка [электронный ресурс] // Lingvodoc. Алтайские языки. Тюркские языки. Якутский язык. URL: <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/4357/154/perspective/4357/155/view> (дата обращения: 12.12.2021).
- Словарь. Верхоянск 2021 — Словарь односложных слов северо-восточного диалекта якутского языка (поселок Верхоянск) [электронный ресурс] // Lingvodoc. Алтайские языки. Тюркские языки. Якутский язык. URL: <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/4357/7/perspective/4357/8/view> (дата обращения: 12.12.2021).

Литература

- Барашков 1985 — *Барашков П. П.* Фонетические особенности говоров якутского языка. Якутск: Якутск. кн. изд-во, 1985. 188 с.
- Воронкин 1999 — *Воронкин М. С.* Диалектная система языка саха. Новосибирск: Наука, Сиб. издат. фирма РАН, 1999. 197 с.
- Гуляева 2004 — *Гуляева Е. П.* История книги в Якутии: 1812–1917 гг.: автореф. дисс. ... канд. ист. наук. Якутск, 2004. 22 с.
- ДАЯЯ 2004 — Диалектологический атлас якутского языка (сводные карты). Ч. 1: Фонетика / отв. ред. И. Е. Алексеев, сост. С. А. Иванов. Якутск: Изд-во СО РАН, Якут. фил., 2004. 124 с.
- Деяния и послания апостолов 1858 — Деяния и послания апостолов. На якутском языке. М.: Московская Синодальная типография. 1858. 350 с.
- Дыбо 2015 — *Дыбо А. В.* О «первичных» долготах в тюркских языках // Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2015. № 1 (13). С. 5–20.
- Дыбо, Норманская 2016 — *Дыбо А. В., Норманская Ю. В.* Первые кириллические книги на казахском языке как источники для изучения истории диалектов и создания литературной нормы // Урало-алтайские исследования. 2016. № 4 (23). С. 138–152.
- Дьячковский 1971 — *Дьячковский Н. Д.* Звуковой строй якутского языка. Часть 1. Вокализм. Якутск: Якуткнигоиздат, 1971. 192 с.
- Иванов 1993 — *Иванов С. А.* Центральная группа говоров якутского языка. Фонетика. Новосибирск: Наука, 1993. 352 с.

Sources

- Northeastern (Verkhoyansk) Dialect of Yakut: A Dictionary of Monosyllabic Words. On: Lingvodoc. Altaic Languages. Turkic Languages. Yakut Language. Available at: <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/4357/7/perspective/4357/8/view> (accessed: December 12, 2021). (In Yak.)
- Vilyuysk Dialect of Yakut: A Dictionary of Monosyllabic Words. On: Lingvodoc. Altaic Languages. Turkic Languages. Yakut Language. Available at: <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/4357/154/perspective/4357/155/view> (accessed: December 12, 2021). (In Yak.)
- Норманская, Каримова, Эмба 2017 — *Норманская Ю. В., Каримова Р. Н., Эмба З. Н.* В. В. Катаринский — автор первой книги на башкирском языке? // Урало-алтайские исследования. 2017 № 2 (33) С. 46–52.
- Норманская, Нуриева 2018 — *Норманская Ю. В., Нуриева Ф. Ш.* Диалектные особенности первых кириллических книг на татарском языке // Вопросы тюркской филологии: материалы Дмитриевских чтений, посвященных памяти Д. М. Насилова / отв. ред. М. М. Репенкова, Е. А. Оганова, О. Н. Каменева. М.: Изд-во МБА, 2018. С. 95–113.
- Нуриева 2015 — *Нуриева Ф. Ш.* Диалектная основа книг на «крещено-татарском» языке второй половины XIX века // Урало-алтайские исследования. 2015. № 2 (17). С. 67–73.
- Нуриева 2017 — *Нуриева Ф. Ш.* Языковой памятник говора сергачских мишарей: текст исповеди XIX века // Урало-алтайские исследования. 2017 № 3 (26). С. 161–173.
- Пекарский 1899–1916 — Словарь якутского языка, составленный Э. К. Пекарским при ближайшем участии прот. Д. Д. Попова и В. М. Ионова. Вып. 1–13. СПб.: Имп. Акад. наук, 1899–1916. 2145 с.
- Рясянен 1955 — *Рясянен М.* Материалы по исторической фонетике тюркских языков. М.: Изд-во иностр. лит., 1955. 221 с.
- Убрятова 1945 — *Убрятова Е. И.* Очерк истории якутского языка. Якутск: Гос. изд-во ЯАССР, 1945. 36 с.
- Хитров 1858 — *Хитров Д.* Краткая грамматика якутского языка. М.: Синодальная типография, 1858. 137 с.

- Шаймердинова 2016 — Шаймердинова Н. Г. Анализ системы консонантизма в казахских памятниках конца XIX – начала XX вв. // Урало-алтайские исследования. 2016. № 4. С. 128–137.
- Экба, Норманская, Каримова 2019 — Экба З. Н., Норманская Ю. В., Каримова Р. Н. Три диалекта в «Букваре для башкир» А. Г. Бессонова // Урало-алтайские исследования. 2019. № 2 (33). С. 101–111.
- Böhtlingk 1951 — Böhtlingk O. Über die Sprache der Jakuten, 1. Teil, Einleitung, Jakutischer Text // Тюркологический сборник. № 1. Москва; Ленинград: Изд-во АН СССР, 1951. С. 80–84.
- EDAL — Starostin S. A., Dybo A. V., Mudrak O. A. Etymological dictionary of the Altaic Languages. Leiden: Brill, 2003. 2106 p.
- Stachowki 1995 — Stachowki M. Studien zum Wortschatz der jakutischen Übersetzung des Neuen Testaments. Kraków: Enigma Press, 1995. 63 p.
- Stachowski 1993 — Stachowski M. Geschichte des jakutischen Vokalismus. Kraków: Uniwersytet Jagielloński, 1993. 208 p.
- Normanskaya Yu. V., Nurieva F. Sh. Dialectic features of the first Cyrillic books in the Tatar language. In: Repenkova M. M., Oganova E. A., Kameneva O. N., Vorobyova S. N. (eds.) Issues of Turkic Philology. Dmitriev Readings. Commemorating. D. Nasilov. Proceedings. Moscow: Moscow State University, 2018. Pp. 95–113. (In Russ.)
- Nurieva F. Sh. A linguistic monument of the Ser-gach Mishars' dialect: a confession text from the 19th century. *Ural-Altaic Studies*. 2017. No. 3 (26). Pp. 161–173. (In Russ.)
- Nurieva F. Sh. The dialectal base of the books written in 'Christened Tatar' in the latter half of the 19th century. *Ural-Altaic Studies*. 2015. No. 2 (17). Pp. 67–73. (In Russ.)
- Pekarsky E. K. (comp.) A Dictionary of Yakut Compiled by E. K. Pekarsky in Closest Consultation with Ven. D. D. Popov and V. M. Ionov. Vols. 1–13. St. Petersburg: Imperial Academy of Sciences, 1899–1916. 2145 p. (In Yak. and Russ.)
- Räsänen M. Turkic Languages: Materials in Historical Phonetics. Moscow: Foreign Languages Publ. House, 1955. 221 p. (In Russ.)
- Shaymerdinova N. G. Analysis of consonant system in the Kazakh written monuments of the late 19th and early 20th centuries. *Ural-Altaic Studies*. 2016. No. 4. Pp. 128–137. (In Russ.)
- Stachowki M. Studien zum Wortschatz der jakutischen Übersetzung des Neuen Testaments. Kraków: Enigma Press, 1995. 63 p. (In Germ.)
- Stachowski M. Geschichte des jakutischen Vokalismus. Kraków: Jagiellonian University, 1993. 208 p. (In Germ.)
- Starostin S. A., Dybo A. V., Mudrak O. A. Etymological Dictionary of the Altaic Languages. Leiden: Brill, 2003. 2106 p. (In Eng.)
- Ubyratova E. I. The Yakut Language: A Historical Essay. Yakutsk: Yakut ASSR Publ. House, 1945. 36 p. (In Russ.)
- Voronkin M. S. Sakha Dialect System. Novosibirsk: Nauka, 1999. 197 p. (In Russ.)
- Acts and Epistles of the Apostles in Yakut. Moscow: Most Holy Synod, 1858. 350 p. (In Yak.)
- Alekseev I. Ye., Ivanov S. A. A Dialect Atlas of Yakut. Yakutsk: Siberian Branch of RAS (Yakutsk), 2004. 124 p. (In Yak. and Russ.)
- Barashkov P. P. Phonetic Peculiarities of Yakut Dialects. Yakutsk: Yakutsk Book Publ., 1985. 188 p. (In Russ.)
- Böhtlingk O. Über die Sprache der Jakuten, 1. Teil, Einleitung, Jakutischer Text. In: Turkological Collection. Vol. 1. Moscow; Leningrad: USSR Academy of Sciences, 1951. Pp. 80–84. (In Germ.)
- Dyachkovsky N. D. Yakut Phonetic System. Vol. 1: Vocalism. Yakutsk: Yakutsk Book Publ., 1971. 192 p. (In Russ.)
- Dybo A. V. On 'primary' lengths in Turkic languages. *NSU Vestnik. Series: Linguistics and Intercultural Communication*. 2015. No. 1 (13). Pp. 5–20. (In Russ.)
- Dybo A. V., Normanskaja J. V. The first Cyrillic books in Kazakh as a base for studying the history of dialects and creating a literary standard. *Ural-Altaic Studies*. 2016. No. 4 (23). Pp. 138–152. (In Russ.)
- Ekba Z. N., Normanskaya Yu. V., Karimova R. N. Three dialects in Alexander Bessonov's 'ABC Book for the Bashkirs'. *Ural-Altaic Studies*. 2019. No. 2 (33). Pp. 101–111. (In Russ.)
- Gulyaeva E. P. History of the Book in Yakutia, 1812–1917. Cand. Sc. (history) thesis abstract. Yakutsk, 2004. 22 p. (In Russ.)
- Ivanov S. A. The Central Cluster of Yakut Dialects: Phonetics. Novosibirsk: Nauka, 1993. 352 p. (In Russ.)
- Khitrov D. A Brief Grammar of the Yakut Language. Moscow: Most Holy Synod, 1858. 137 p. (In Russ.)
- Normanskaya Yu. V., Karimova R. N., Ekba Z. N. Is V. V. Katarinski the author of the first Cyrillic Bashkir-language book? *Ural-Altaic Studies*. 2017. No. 2 (33). Pp. 46–52. (In Russ.)

